



İstanbul :

Sayı

Our Reference : 2589

28.06.2012

Konu

Subject : ICS Mozambik Kanalındaki Yeni Güzergâhlendirme Önerisine Karşı Çıkacaktır.

Sirküler No 329 / 2012

Sayın Üyemiz,

İlgi: Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 26.06. 2012 tarih ve PRESS(12)11 sayılı yazı ve Eki Basın Bildirisi.

İlgi yazıda, Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) 02-06 Temmuz 2012 tarihleri arasında düzenlenecek olan Seyir Güvenliği alt komitesi toplantısında, Uluslararası Deniz Ticaret Odası'nın (ICS) Mozambik Kanalından yapılacak olan geçişlerde yaklaşık 1,000 millik yeni bir rota izlenmesi önerisine karşı çıkacağı bildirilmektedir. Bu konudaki 26 Haziran 2012 tarihli ICS Basın Bildirisinin Türkçe çevirisi aşağıda sunulmuştur.

BASIN BİLDİRİSİ:

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün 02-06 Temmuz 2012 tarihleri arasında Londra'da düzenlenecek olan Seyir Güvenliği alt komitesi toplantısında, dünya ticari gemi filosunun %80'ini temsil eden Uluslararası Deniz Ticaret Odası, Mozambik Kanalından yapılacak olan geçişlerde yaklaşık 1,000 millik yeni bir rota izlenmesi önerisine karşı çıkacaktır.

Bahse konu öneri Komoros, Fransa, Madagaskar, Mauritius, Mozambik, Seyşel Adaları, Güney Afrika ve Tanzania tarafından Dünya Bankası'nın da katkısı ile verilmiştir.

Söz konusu önerinin ana amacı, Mozambik kanalındaki gemi çatışmalarını ve karaya oturmaları azaltmaktır. Ancak, gemiler tarafından tercih edilen güzergâhlar olmasına karşın, uluslararası sular statüsünde olan Mozambik Kanalı'nda herhangi bir noktadan geçiş yapmak hâlihazırda gemiler için serbesttir. Anılan önerge gemileri çok sınırlı güzergâhlardan geçmeye zorlayacak olup, çatışma riskini azaltma potansiyeline sahiptir.

Mozambik Kanalı en dar noktasında bile 200 mili aşkın genişliğe sahip olduğu için, hâlihazırda kanaldan geçiş yapan gemiler birbirleri ile gerekli ve yeterli geçiş mesafesini sağlayabilmektedir.

Bunların yanı sıra, deniz haydutluğu vakaları da bölgede önemli bir sorun teşkil etmektedir. Söz konusu yüksek riskli kanaldan gemilerin toplu halde geçiş yapmasının sonuçlarına, bunu destekleyen ülkeler tarafından değinilmemiştir.



Meclis Mebusan Caddesi No: 22
Tel: +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org
www.chamber-of-shipping.org.tr

34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
e-mail : dto@denizticaretodasi.org
e-mail : dto@chamber-of-shipping.org.tr



29 Haziran 2012

SRK-419-290-29.6.12.

28.6.12

srk/419-290-29.6.12

DN=1312-288-29.6.12



İstanbul :

Sayı

Our Reference :

Konu

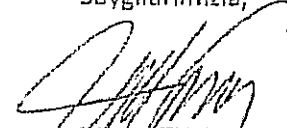
Subject :

ICS, üyeleri olan Millî Armatör Birlikleri'nin Hükümetlerinin IMO toplantılarına katılmalarını sağlamasını ve Mozambik Kanalı için önerilecek olan güzergâh düzenlemesini sorgulamaya davet etmiştir.

İlgi yazı ve eki ilişikte sunulmuştur (Ek - 1)

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,


Murat TUNÇER
Genel Sekreter

EKLER:

Ek-1: İlgi yazı ve Eki

DAĞITIM:

Gereği:

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
- Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
- TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
- TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
Tel: +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org
www.chamber-of-shipping.org.tr

34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 78 35
e-mail : dto@denizticaretodasi.org
e-mail : dlo@chamber-of-shipping.org.tr



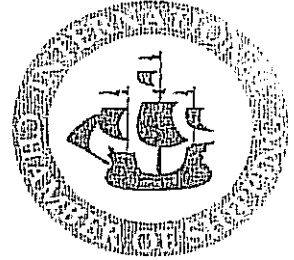
International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org www.ics-shipping.org www.shipping-facts.com



26 June 2012

PRESS(12)11

TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS
Copy to: PR Working Group
Shipping Policy Committee

ICS OPPOSES 1,000 MILE ROUTEING MEASURE IN MOZAMBIQUE CHANNEL

Action required: *to forward the attached ICS press release to your national trade press and, as appropriate, your administration and member companies as soon as possible.*

Simon Bennett
Director External Relations

International Chamber of Shipping Limited. Registered in England No. 2532887 at the above address

This fax was received by Deniz Ticaret Odasi. For more information visit <http://www.denizticaretodasi.org>

26 June 2012

For Immediate Release

PRESS RELEASE

ICS OPPOSES 1,000 MILE ROUTEING MEASURE IN MOZAMBIQUE CHANNEL

At a meeting of the International Maritime Organization (IMO) Sub-Committee on Safety of Navigation (2- 6 July in London) the International Chamber of Shipping (ICS) - which represents global shipowners and 80% of the world merchant fleet - will be opposing a proposal to establish a new recommended route for all ships in the Mozambique Channel that would be approximately 1,000 miles long.

The proposal has been made by Comoros, France, Madagascar, Mauritius, Mozambique, the Seychelles, South Africa and Tanzania, having been given impetus by work conducted by the World Bank.

ICS Director Marine, John Murray said

"ICS is very concerned with this proposal for a new recommended route in international waters which will result in all vessels following the same proposed track. This will increase the risk of collision to the hundreds of ships that would be using the scheme at any one time, particularly given the current lack of Vessel Traffic Services in the region. The concept could also set an unwelcome precedent for the management of deep sea navigation elsewhere, and will require very careful consideration by IMO."

John Murray added

"The compelling need for this proposed measure remains unclear and no statistical evidence has been provided regarding shipping casualties or near misses in the Mozambique Channel. This omission makes it particularly difficult to quantify the anticipated benefit that the proposal would deliver."

The main aim of the proposal is advised to be a reduction to the risk of collision and grounding in the Mozambique Channel. However, despite vessels favouring certain routes, shipping currently is free to use the entire width of the Channel, which is in international waters. The proposed measure would seek to concentrate shipping into very restricted lanes and could potentially increase the risk of collision.

Even at its narrowest point the Mozambique Channel is over 200 miles wide, and today many ships make use of this width and keep well away from the routes used by transiting tankers and similar vessels.

"Piracy of course is a major problem in this region, and the implications to safety and security of introducing such a routeing measure, in effect bunching ships together as they enter a high risk area, have also not been addressed by its supporters." said John Murray.

ICS is co-ordinating with its member national shipowner's associations to ensure that governments attending the IMO meeting will seriously question the proposal for a routing measure in Mozambique Channel.

End